

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433



RECTORY OFFICE HOURS:

(Godziny Urzędowania): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE)

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)
Sunday English Mass at 10:00 AM
Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM
Weekday Masses / *Msze w tygodniu:* 7:30 AM / 8:00 AM-SATURDAY

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only
Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie)

CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.

Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.



GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

November 24, 2024

Our Lord Jesus Christ, King of the Universe

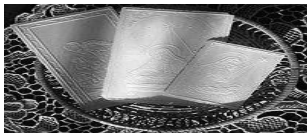
When I was a young boy in Burlington, Vermont, my dad had a good friend named Phil who owned a sporting goods store. I loved sports, so meandering the treasure-filled aisles was an unmitigated joy. One afternoon, we were shopping for a baseball glove. Dad said to me, "Hey Johnny, see that man who just walked into the store? *That's* Phil." I remember being fascinated and a little terrified. I recall thinking, "That man right there is in charge of *everything* in this store!" He reigned over every ball, sneaker, jersey, and sweatshirt. Phil became a family friend. And he was a good owner. The store flourished, and I found myself even more at peace every time I went there. I felt a new hope and even responsibility for the store to flourish.

To say that Christ is the King of the Universe means that Jesus has absolute authority over everything in it. It should fill us with awe and fascination. He is in charge. The world and everything in it are finally his. Knowing that he knows and loves us should make us also feel a deep peace at being a part of his universe. This leads us to want his kingdom to flourish, to play some responsible role in it.

We advance his kingdom by promoting the truth. "Everyone who is of the truth hears my voice," Christ the King proclaims. In Phil's store, it was about the truth of athletics. In our world, it's all about the truth of all creation, especially the dignity of the human person, made by and for our loving God. Let's rejoice that we know the true king and commit to the flourishing of his kingdom.

OPLATKI

Can be purchased at the rectory office during regular business hours Monday through Friday. The donation is \$5.00 per envelope (every envelope contain 3 white and 1 pink sheet).

**CHRISTMAS FLOWERS**

Christmas Flowers help to decorate the church for the Christmas Season. In your December envelope packet, there is an envelope marked Christmas Flowers for the church. Please be generous so we can continue to make our church beautiful!. Thank you!

EVERYDAY STEWARDSHIP - RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS

Is Christ King in Our Hearts?

When you think of a king, who is the first person to pop into your head? It may depend on how much history you know, or which historical period intrigues you the most. As Americans, the first person we might think of is King George III, whose reign has become synonymous in our national lore with the concept of tyranny.

We don't have much familiarity with kingship in modern American society. Kings tend to make us uneasy. Presidents, on the other hand — we can handle those, because we know we are a president's boss. No matter how much power he has, we are the electorate. We are the source of that power. We're comfortable with this arrangement.

But with kings it is profoundly different. Traditionally, the king derives his power from God. His rule bridges humanity with the divine.

We should reflect carefully on whether or not we have made Jesus Christ king in our hearts, or whether we regard him as a president. The difference isn't just one of titles, it's one of roles. Subjects do not demand anything of a king. They beseech. They entreat. They submit, and they accept.

Do we demand of Christ, or do we beseech? Do we tolerate God's edicts with grumbling, or do we embrace His word as the means of our reconciliation with Him?

The "good thief" treated Christ as a king. His counterpart treated him as a president. And it's worth remembering that Jesus Christ is not the President of the Universe.

CENTRALA

Zaprasza członków poszczególnych Organizacji Polonijnych na Doroczne Świąteczne Spotkanie, które odbędzie się w czwartek 5 grudnia 2024r. o godzinie 5:30 w dolnej sali kościoła.

OPLATKI

Można zakupić w kancelarii parafialnej w godzinach urzędowania od poniedziałku do piątku, \$ 5.00 donacji za opakowanie(każda kopertka posiada 3 białe i 1 różowy oplątek).

KWIATY NA BOŻE NARODZENIA

W grudniowym zestawie kopertkowym jest specjalna kolektka na kwiaty i dekoracje w okresie Świąt Bożego Narodzenia. Prosimy o ofiary na ten cel , abyśmy mogli pięknie przyozdobić kościół na Święta Bożego Narodzenia. Dziękujemy.

NOVEMBER 24, 2024

SUNDAY, NOVEMBER 24, 2024
OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE

*From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. –
coffee and pastry in the lower church hall.*

11:30 a.m.—Meeting of The Third Order of St. Francis
after Mass

THURSDAY, NOVEMBER 28, 2024
THANKSGIVING DAY— OFFICE CLOSED



FRIDAY, NOVEMBER 29, 2024
DAY AFTER THANKSGIVING— OFFICE CLOSED

SATURDAY, NOVEMBER 30, 2024
3:00p.m —3:45p.m. – Confession
4:00 p.m.—Sunday Vigil Mass

SUNDAY, DECEMBER 1, 2024
FIRST SUNDAY OF ADVENT
8:30 a.m.—Meeting of the Rosary Society after Mass
11:30a.m. –Divine Mercy Devotion after Mass.

SPECIAL PANCAKE BREAKFAST WITH SWIETY MIKOŁAJ ON DECEMBER 8

The Ladies Guild is hosting a special holiday Pancake Breakfast with Święty Mikołaj on Sunday, December 8 in the lower church hall from 9:00 a.m. until 12:00 noon.

Children, grandchildren and all the “young at heart” are invited to enjoy a delicious meal, meet Święty Mikołaj, and take photographs.

The breakfast donation is \$10.00 for adults and \$5.00 for children under the age of 10.

For those who can't stay to dine in, take-out containers will be available.

Questions: 860-659-0356.

Come down and bring the whole family to meet Święty Mikołaj; he can't wait to meet you all!



LADIES GUILD CHRISTMAS PARTY – SUNDAY, DECEMBER 15 – EVERYONE'S INVITED

This year the Ladies Guild's Christmas Party will be held at Elizabeth's Restaurant, 825 Cromwell Avenue, Rocky Hill on Sunday, December 15 at 1:00 p.m. We invite members, guests, and parishioners to join us for an all-inclusive buffet featuring varied and tempting choices. Ticket price is \$45.00 per person. Deadline for reservations is Sunday, December 8. Reservation forms will be available in the lower Church hall. For questions, please contact: Stasia Hodyl at 860-529-2987.

24 LISTOPADA 2024

NIEDZIELA – 24 LISTOPADA 2024
JEZUS CHRYSZTUS, KRÓL WSZECHŚWIATA
Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej sali kościoła.

11:30 a.m.—Zebranie Trzeciego Zakonu Świętego Franciszka po mszy

CZWARTEK– 28 LISTOPAD 2024
ŚWIĘTO DZIEKUCZYNIENIA– KANCELARIA NIECZYNNA

PIATEK– 29 LISTOPADA 2024
KANCELARIA NIECZYNNA

SOBOTA– 30 LISTOPADA 2024
3:00p.m.—3:45p.m.—Spowiedź
4:00 p.m.– Msza Wigilijna

NIEDZIELA – 1 GRUDNIA 2024
PIERWSZA NIEDZIELA ADWENTU
8:30 a.m.—Zebranie Towarzystwa Różańca Świętego po mszy
11:30a.m. –Litania do Miłosierdza Bożego po mszy

SPECJALNE ŚNIADANIE ZE ŚWIĘTYM MIKOŁJEM- 8 GRUDNIA

Ladies Guild organizuje wyjątkowe Świąteczne Śniadanie Naleśnikowe ze Świętym Mikołajem w niedzielę 8 grudnia w dolnej sali kościoła w godzinach od 9 rano do 12 w pludnie. Zapraszamy dzieci, wnuki i wszystkich „młodych duchem” na pyszny posiłek i spotkanie ze Świętym Mikołajem oraz możliwość zrobienie sobie z nim zdjęcia. Symboliczna opłata za śniadanie wynosi \$10.00 dla dorosłych i \$5.00 dla dzieci poniżej 10 roku życia. Dla tych, którzy nie mogą zostać w lokalu, aby zjeść posiłek dostępne będą pojemniki na wynos. Pytania kierować pod numer– 860-659-0356. Zapraszamy całe rodziny na tradycyjne polskie spotkanie ze Świętym Mikołajem. Do zobaczenie!!!

PRZYJĘCIE ŚWIATECZNE LADIES GUILD— NIEDZIELA 15 GRUDNIA –ZAPRASZAMY WSZYSTKICH CHETNYCH

W tym roku przyjęcie Bożonarodzeniowe Ladies Guild odbędzie się w restauracji Elizabeth's przy 825 Cromwell Avenue w Rocky Hill w niedzielę 15 grudnia o godzinie 1 po południu. Zapraszamy członków, gości i parafian do skorzystania z oferty all– inclusive w formie bufetu, obejmujące różnorodne i kuszące dania. Cena bilety wynosi \$ 45.00 od osoby. Termin rezerwacji upływa w niedzielę 8 grudnia. Formularze rezerwacji będą dostępne w dolnej sali kościoła. W przypadku pytań prosimy o kontakt: Stasia Hodyl pod numerem 860-529-2987. Do zobaczenia.

NOVEMBER 24, 2024

Saturday, November 23 Sobota 23 Listopada
8:00 a.m.+ Władysław i +Halina Popiuk— *syn z rodziną*
4: 00 p.m.+ Pelagia & +Jan Mikluszka—
granddaughter

SUNDAY MASS. Nov. 24 Niedziela 24 Listopada
8:30 a.m.+ Władysław Sejdor— *syn Jarek z rodziną*
10:00 a.m.— *dec'd members of Wziontko family— family*
11:30 a.m.+ Hipolit, +Grzegorz, +Jarosław Oldziej,
+ Anna i +Jan Moczydłowski— *rodzina*

Monday, November 25 Poniedziałek 25 Listopada
St. Catherine of Alexandria, Virgin and Martyr
S. Katarzyny z Aleksandrii, dziewicy i męczennicy
7:30 a.m.+ Eva & + Stanley Pelczar— *children*

Tuesday, November 26 Wtorek 26 Listopada
7:30 a.m.+ Anthony Litwinczyk— *friends*

Wednesday, November 27 Środa 27 Listopada
7:30 a.m.+ John Wiszniak— *D. Zarwanski*

Thursday, November 28 Czwartek 28 Listopada
Thanksgiving/ Święto Dziękczynienia
7:30 a.m.— *zdrowie i Boże błogosławieństwo dla rodziny*
Monikowskich-rodzina

Friday, November 29 Piątek 29 Listopada
7:30 a.m.+ Krystyna & + Bronisław Półtorak—
W. Popławska

Saturday, November 30 Sobota 30 Listopada
St. Andrew, Apostle/ Andrzeja , Apostoła
8:00 a.m.+ Franciszek Świątek— *żona, dzieci, wnuki*
4: 00 p.m.+ Maryanna Gangloff— *Gangloff family*

NEXT SUNDAY MASS. Dec. 1 Niedz. 1 Grudnia
8:30 a.m.+ Feliks i +Anna Kot— *rodzina*
10:00 a.m.+ Aleksander Czubat— *wife, children*
11:30 a.m.+ Jan i +Janina Kaczkowski— *syn z rodziną*

24 LISTOPADA 2024

OFFERATORY - KOLEKTA

NOVEMBER 17, 2024

Weekly/Tygodniowa... \$ next week
Second collection.... \$ next week
Next week the following collections are:
1st collection—Weekly Offering

2nd collection— Fuel expenses

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Aniela Białoskorska, Pawel Białoskorski, Beverly Bartosiak, Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Ed Brown, Halina Dziewaltowska, Weronika Domian, Bożena Furmanek, Władysława Gwara, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Krystyna Klin, Anna Klocke, Maria Kościuk, Anna Kosior, Krzysztof Libera, Maria Lichacz, Stanley Lojko, Maria Monikowska, Monika Morawska, Genowefa Muskus, Maria Nawrot, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Irene Underwood, Mirosława Tamkun, Mieczysław Trosko, Veronika Winiarska, Ks. Jerzy Winiarski, Halina Wiszkiewicz, Leokadia Wojnilo, Anna Wojnilo, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej intencji.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

ss.cyril-meth@att.net.

IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:
Pray for the deceased of our parish:

i za zmarłych w Polsce
and the deceased in Poland

Our e-mail address is
Adres e-mail do kancelarii parafii:
ss.cyril-meth@att.net

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Towarzystwo Różańca Świętego działające przy naszej parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w dolnej sali kościoła (tuż po Mszy św. 8:30) zaprasza nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyźni, młodzież) zainteresowane dołączenia do modlitwy proszone są o kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią Gasior, albo przybyć na miesięczne spotkanie, można również dzwonić do biura parafialnego 860-522-9157. „ Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją, powierzamy Jej ufnie nasze troski i smutki, radości i nadzieje. Prosimy o to, by pomagała nam podejmować Boże plany i by wypraszała u Syna łaski potrzebne do wiernego ich wypełnienia”

Św. Jan Paweł II



CATHOLIC CAMPAIGN FOR HUMAN DEVELOPMENT

Thank you for your generous support last week for the collection for the Catholic Campaign for Human Development! As a parish, we raised (information will be next week) to support those on the margins who live in poverty in the United States. If you missed the collection, it's not too late to give! Visit www.usccb.org/nationalcollections and click „How to give” under „Resources” #iGiveCatholicTogether also accepts funds for the collection-see <https://usccb.igivecatholictogether.org/>.

OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE

Today is Christ the King Sunday which celebrates an all-embracing authority as King and Lord. Officially called the Feast of our Lord Jesus Christ the King, it is celebrated on the final Sunday of Ordinary Time. This marks the end of another Liturgical Year. Next weekend we begin the new Church Year with the First Sunday of Advent, the great season of preparation for Christmas Day.

DEAR PARISHIONERS!!

During this season of giving thanks, I want to express my sincere gratitude to all of you. Your tremendous support to our Church and to me is most appreciated and I thank you for all your hard work, prayers, and for many sacrifices throughout the years. I know it's been difficult for many of you, and as always you are in my prayers. This is also a time of reflection as the end of the year approaches, some of you may wish to help our Church grow and prosper by making your contributions through the weekly/ monthly collections. I will always be thankful for your generosity and support you have shown to our Parish. May God Bless you and your family during this holiday season and throughout the year. Wishing you all a Blessed Thanksgiving!!!

Fr. Adam– Pastor



ATTENTION– ALTAR SERVERS & EUCHARISTIC MINISTERS:

We need your help. We would like all servers and ministers to identify their robes by putting your name on the tag for your hanger. Tags will be available in the sacristy. Please check and label your robe by the end of November. Thank you.

KATOLICKA KAMPANIA NA RZECZ ROZWOJU CZŁOWIEKA

Dziękujemy wszystkim bardzo serdecznie za ofiary i wsparcie Kampanii na Rzecz Rozwoju Człowieka!. Jako parafia zebraliśmy (informacja w następnym tygodniu w biuletynie), aby pomóc tym, którzy żyją w ubóstwie. Jeśli nie złożyłeś donacji to nie jest za późno, aby to uczynić. Odwiedź stronę internetową: www.usccb.org/nationalcollections i wybierz „How to Give” under „Resources” #iGiveCatholicTogether również można złożyć kolektę– patrz na <https://usccb.igivecatholictogether.org/>.

PARISH DUES

We urge everyone to pay the yearly dues. Families pay \$30.00 per year. Individual or single parents pay \$15.00. Thank you.

PODATEK PARAFIALNY

Pamiętajmy o płaceniu rocznego podatku parafialnego. Rodzina płaci \$30.00. Osoba samotna lub samotny rodzic \$15.00 Dziękujemy.

JEZUS CHRYSZTUS, KRÓL WSZECHŚWIATA

Dzisiaj obchodzimy Uroczystość Chrystusa Króla, którym to świętem kończymy Rok Kościelny. Następną niedzielą będzie Pierwszą Niedzielą Adwentu i początkiem naszego przygotowania do Świąt Bożego Narodzenia.

DRODZY PARAFIANIE!!

Z okazji Święta Dzięczynienia, chciałbym wszystkim Wam kochani parafianie złożyć serdeczne życzenia; wielu łask Bożych oraz błogosławieństwa Bożego dla Was i Waszych rodzin. Pragnę Wam również podziękować za wszystko co robicie dla naszej wspólnoty parafialnej. Dziękuję serdecznie za wszystkie modlitwy, za Waszą obecność na Mszach Świętych, za zaangażowanie w organizacjach parafialnych oraz za szczerą i hojną ofiarę. Dzięki Waszej ofiarności i pomocy, możemy wspólnie troszczyć się o nasz piękny Kościół parafialny oraz zaność wspólnie modlitwy do Boga. Bóg zapłać i niech Bóg Wam błogosławi!!
Ks. Adam– Proboszcz

UWAGA– MINISTRANCI I SZAFARZE KOMUNII ŚW

Potrzebujemy Waszej pomocy! Prosimy wszystkich Ministrantów i Szafarzy Komunii św. o zidentyfikowanie i podpisanie na przywieszce swoich komż. Przywieszki będą dostępne w zakrystii. Proszę sprawdzić i podpisać swoją komżę do końca listopada. Dziękujemy za pomoc.



BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

Roly Poly BAKERY
Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyinc.com

SUPPORT OUR PARISH

EVEREST
213 Broad Street
New Britain
860-223-0142
Bilety Lotnicze
Wysyłka paczek - odbiór z domu
Wysyłka Pieniądzy
Tłumaczenia, Pełnomocnictwa
Usługi Notarialne i inne

South Green Memorial Home
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy
43 Wethersfield Ave.
Hartford
246-1413
Pre-Arrangement Counseling

KORZEP INSURANCE AGENCY
Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit lpicomunities.com

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
OCTOBER EDITION

Scan to contact us!

AD CREATOR STUDIO

Instantly create and purchase an ad with

4lpi.com/adcreator

AD CREATOR STUDIO

Instantly create and purchase an ad with

4lpi.com/adcreator

MARRIOTT DINNER
7 Days A Week
6AM - 3PM
(860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food

SUPPORT OUR PARISH
Local business ads sponsor the printing of our bulletin.
4lpi.com/adcreator

ADT-Monitored Home Security
Got 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets
833-287-3502

NEW HAUS GROUP
Angelica Czerowcy
LICENSED REALTOR
860.578.7811
Mówię po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

Wethersfield East Hartford

D'Esopo Funeral Chapel
Dedicated to families since 1905
860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com

Farley-Sullivan Funeral Homes
www.farleysullivan.com
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ As Low As **\$19⁹⁵** /mo.

- ✓ Ambulance
- ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.808.9294 md-medalert.com

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Fano Angelic Homemakers Companion Agency LLC
Cecilia Francis, Manager
860.881.1704
Cell: 860.818.9594
Office: 860.519.1544
Fax: 860.519.1574
ceciliafrancis@comcast.net
914 Main Street, Suite 200
East Hartford, CT 06108

Noyelie Construction
Roofing & Restoration
(860) 461 0546

- Roofing
- Siding
- Windows
- Gutters
- Painting

FREE Inspections
Experts in dealing with insurance claims
Family owned & operated for 15 years
30 Airport Rd, Hartford, CT 06114
www.noyelieconstruction.com

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME
Anthony Praskavich

apraskavich@4LPi.com
(800) 477-4574 x6656